

# SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE

TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI HETILAP.

Előfizetési árak:  
 Egész évre — — — 20 kor. | Negyed évre — — — 5 kor.  
 Fél évre — — — 10 " | Egyes szám ára — — — 40 fill.  
 Nyilttér soronként 3 kor.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: Ifj. Szántó Károly.  
 Kiadóhivatal: Szászvárosi Könyvnyomda R.-t.  
 Megjelenik minden vasárnap.

A lap szellemi részét illető közlemények a szerkesztőséghez,  
 a pénzküldemények és hirdetések a kiadóhivatalhoz küldendők.  
 Kéziratok nem adnak vissza.  
 Hirdetések árszabály szerint, többszöri hirdetésnél árkedvezmény.

## A meghülésről.

Írta: dr. Weinberger Miksa, vizgyógyintézeti  
 rendelő orvos.

Az emberiséget pusztító, avagy munkaképességét csökkentő megbetegedések ellen nemcsak úgy kell küzdenünk, hogy a már beállott betegséget gyógyítjuk hanem főleg úgy, hogy azok fellépése ellen védekezzünk.

A védekezés lehetőségét azonban csak az adhatja meg, ha tudjuk, hogy mi okozza a megbetegedést. A köztudatban a legtöbb megbetegedés okául a meghülést emlegetik: „náthás lett, mert meghült; tüdőgyulladást kapott, mert meghült; csuzt kapott, mert meghült“. És így tovább, még igen sokféle betegség okául emlegeti a közfelfogás a meghülést.

Pedig nem is olyegyszerű ez a kérdés, hogy okozója-e a meghülés egyes megbetegedéseknek és mennyiben? Nemrég egy igen előkelő külföldi orvosi szaklapban egész kis háboru folyt e kérdés körül és a vélemények nagyon is eltértek egymástól. Még olyan cikk is akad (pedig nagyon előkelő és tudós professzor tollából), a mely kereken tagadja, hogy meghülés mint kórokozó momentum egyáltalában léteznék. És a cikkíró a legbehatóbb vizsgálatok egész sorozatával igyekezett véleményét igazolni. Megkísérlette saját testén az összes módzatait a meghülésnek és még sem hült meg. Ezzel azonban nem döntötte meg azon feltevést, hogy a meghülés létezik, hogy betegségeket képes létrehozni; csak azt erősítette meg vizsgálatával, hogy ugyanazon körülmények között nem minden ember hül meg vagy betegszik meg a meghülés következtében.

Reánk nézve tehát — a kik számtalanszor győződünk meg a meghülés kórokozó voltáról — az lesz fontos, hogy miképen védekezzünk a meghülés ellen? Ennek magyarázata céljából azonban először is meg kell ismerkednünk azzal az élettani folyamattal, a mely az emberi testen hideg behatása folytán beáll.

Nézzük első sorban az emberi test külső felületét, a bőrt, a mely legelsőbbben érintkezik a reánk beható hideggel — többnyire levegővel vagy vízzel. Az ember bőre igen finom érzőidegekkel van felszerelve azon célból, hogy a reá ható külső ingereket — (hideget, meleget stb.) felvegye és továbbítsa a központnak, az agyvelőnek, a mely a hozzájuttatott ingereket tudomásul veszi és ellenük védekezik. Ugy tekintünk ezt a folyamatot, mint a telefont; a mi állomásunk végkészüléke révén felhívjuk a központot (az embernél az agyvelőt), ez pedig összeköt bennünket a vezetékkel segítségével (a mely szerepet az embernél az idegek játszá), egy másik készülékkel, a mely a mi beszélgetésünket ismét felveszi és ott eredményezi a mi akaratunkat. Ugyanígy történik az emberi testben is a behatások felvétele, a hidegérzés továbbítása az idegek útján az agyvelőhöz és onnan más idegek útján a válasz vagy intézkedés továbbítása.

Az az intézkedés, a melyet az agyvelő a hozzájutott hidegérzésre cselekszik — abban áll, hogy gondoskodik a hideget érző testrészeknek átmelegítéséről. Ez pedig akkép történik, hogy testünk meleganyagát — a vért küldi oda rendesen nagyobb mennyiségben. Ezt úgy éri el, hogy idegek útján a lehült helyen kitágítja a véredényeket, ezáltal a tárgult erekbe több meleg vér jut és ez a meleg leküzdö a beható hidegnek a befolyását.

Hogy ez tényleg így történik, arról mindenki meggyőződött már saját magán. Ha télen kijutva a hidegre, érezzük meztelen kezünkön, orrunkon, fülünkön a hideg levegő befolyását: a tükör meggyőz bennünket arról, hogy a behatolt hidegingerre szervezetünk megfelelően hatott vissza (műnyelven: reagált), mert hiszen ez a testrésztünk kivörösödött. Ez a kivörösödés pedig az által jött létre, hogy oda a rendesen több vörös, meleg vér jutott.

Ez a meleg vér azonban az állandóan beható hideg alatt gyorsan lehülne, azért folyton helyet ad más és más utána jövő meleg vérnek és így képes megóvni bennünket a meghüléstől, sőt bizonyos ideig — míg vérünk bírja a kiegyenlítődést a nagy hidegben — a megfagyástól.

Egészséges embernél ez mind tényleg így történik, és így jó bőru, jó idegrendszerű ember nem is hül meg a beható hideginger folytán, mert hiszen szervezete kellőképen védekezik a meghülés ellen a jó reakció, a bővebb vérodavitel segítségével.

Hogy ez a folyamat minden embernél rendszeren történjék meg, ahhoz az szükséges, hogy minden ember szokva legyen a hideginger felvételéhez, mert az elpuhult, mindig melegen tartott bőr megérzi ugyan a hideget, de nem lévén szokva az ilyen behatásokhoz, nem is továbbítja idegei útján oly hamar a neki ismeretlen vagy szokatlan ingert a központnak, ez pedig — szinte a szokás híján — nem küldi oda oly gyorsan a segélyre szoruló testrészt a szükséges meleg vért és kész a meghülés. Az ilyen emberek hideget érző testrészei nem pirosodnak ki a hidegre, hanem elkékülnek, annak a jelétül, hogy ott pang a vér és nem ad helyet más, utána jövő friss meleg vérnek.

Tapasztalatból tudjuk, hogy az ember szervei csak azt végzik el gyorsan és pontosan, a mit az ember begyakorolt, a hideg ellen való védekezést is gyakorolnia kell az embernek. Hiszen akárhányan láttunk már mezítláb jégen csuszkáló utcai gyereket, a kinek az legkevésbé sem ártott meg, ha pedig ennek az élvezetnek csak egyszer is kitennénk egy elpuhult dédelgetett gyermeket, biztosan tüdőgyulladás lenne a következménye a szokatlan lehülésnek.

A szoktatást az embernél már kicsi korában kell kezdeni, mert ez a legkönnyebb, de felnőtt korban sem multa idejét, csak hogy akkor már nehezebben, lassabban megy a test kellő megedzése és nagyobb óvatosságot igényel a test nevelése.

A legfontosabb kezdetnek az, hogy testünket naponta futólag mossuk le hideg vízzel és utána dörzsöljük le szárazon, a míg kivörösödik a bőrünk. Mennél tovább gyakoroljuk ezt az eljárást, annál gyorsabban áll be utána a kivörösödés. Ha jól meg vagyunk edzve, akkor beáll a hideg lemosásra a kivörösödés még utólagos ledörzsölés nélkül is és ez az egészséges reactio.

Olyan egyének, kik csak a felső testet szokták hidegen lemosni, tapasztalni fogják, hogy nagy hidegben is ez a testrészt nem fog úgy megfázni, mint az alsó testrészek, a lábak, a melyek nincsenek hideg lemosás által megedzve. A gyermeket már egy éves korán tul lehet fokozatos hideg lemosások által megedzeni a hideg ellen. Hogy pedig légzőszerveik se hüljenek meg a hidegben, azt úgy érijük el, hogy a legnagyobb hidegben is kivisszük a gyermeket naponta a tiszta levegőre, hogy hozzászokják a hideghez a tüdeje is.

Persze meg kell óvni a gyermek testét a tulságos lehülés ellen meleg felső ruházat ráadásával, de sohase vegyen fel sem a gyermek, sem a felnőtt meleg alsó ruhát, amely csak elpuhítja a bőrt és ezen elpuhulás folytán hajlamosít a meghülésre.

Kitünő és a legolcsóbb edzőszerünk a hideg vizen kívül a levegő. Ha rendszeresen hozzászoktatjuk meztelen bőrünket a hűvös, sőt hideg levegő behatásához, akkor is megedzzük magunkat a meghülés ellen. A rendszer abban áll, hogy először a nyári meleg levegőben veszünk meztelen testtel ugynevezett légfürdőt, azután kitartóan folytatjuk ezt a hűvösebb, sőt a hideg levegőben is. Ezt, külföldi tapasztalatokon okulva, már több hazai gyógyintézetünk is bevezette az elpuhult, ideges emberek megedzésére és megerősítésére, sajnos, többnyire csak a nyári intézetekben gyakorolják az edzésnek ezt a kitünő módját. De a legtöbbben megethetik ezt folytonlag a lakószobában is, nyitott és lefüggönyözött ablaknál.

A legszegényebb ember (aki különben ritkábban szorul rá), épp úgy, mint a leggazdagabb, módját ejtheti a rendszeres edzés által annak, hogy magára nézve a meghülést mint betegségokozót kizárja. Szívólv kívánom, hogy minél többen kövessék tanácsomat saját egészségük és hozzátartozóik jóléte érdekében.

— Az ügyvédvizsgáló bizottságot Kolozsvárra helyezték. Az erdélyi ügyvédvizsgáló bizottságot Marosvásárhelyről Kolozsvárra helyezték át. A bizottság f. hó 15-én kezd meg Kolozsváron működését. Az ügyvédi vizsga tárgyai ugyanazok maradnak, tehát az érvényben levő magyar anyagi és alaki jog képezi a kérdések tárgyát. A hivatalos nyelv a román. Akik azonban doktori diplomájukat 1918. október 1-e előtt szerezték meg, magyar nyelven vizsgázhatnak. Az 1918. július 1-e után a budapesti ügyvédvizsgáló bizottság által kiállított ügyvédi oklevelek a román megszállott területen érvénytelenek.

## A magyar szovjet-kormány elfogadta az amerikai bizottság feltételeit.

A vörös hadsereg lefegyverzése. — Budapest elfoglalása. — A szovjet-kormány letétele. — Amerika nem biztosíthatja a népbiztosok életét.

A Viitorul jelenti: A magyar szovjet-kormány összeomlás előtt áll, a szovjet-kormány megbízottja, Dénes József május 2-án felkérte az amerikai bécsi bizottságot, hogy közvetítse a békét az ántánt-hatalmakkal. Az amerikai bizottság négy feltételt szabott: A vörös hadsereg lefegyverzését és a fegyverek kiadását, a szovjet-kormány visszavonulását, a letartóztatottak szabadonbocsátását és Budapest városának az ántánt hatalmak által való elfoglalását.

Amerika visszautasította a magyar szovjet-kormányt az azt a kikötését, hogy a népbiztosok életét garantálja. Dénes fölhívta telefonon a budapesti kormányt, amely a feltételek elfogadására hajlandónak mutatkozott és ennek következtében visszahívta a szovjet-kormány tagjait és megbízottait a frontról, többek között Bőhm főparancsnokot is.

Páris, május 7. Bécsből táviratozzák Genfben, hogy Budapesten a katonai összeomlást a politikai összeomlás követi. A magyar kormány a bécsi francia misszióhoz fordult és kérte vegye őt védelme alá. A francia misszió a következő feltételt szabta meg: 1. Azonnali kapituláció. 2. A teljes fegyveranyag, muníciónak és egyéb háborús anyagnak kiadása. 3. Budapest elfoglalása az ántánt-csapatok részéről. 4. A szovjet-kormány letétele és egy új demokrata kormány beiktatása.

### A vihar.

Éjszaka a vihar fölkelte...  
A szél s a tenger énekeltek!  
A nagy ciprusok bugva zengtek,  
Mint őrjögő fekete hárfák,  
Melyeknek hurjait megrázták  
Görcsös, villámos ujjai  
Láthatatlan szellemkezeknek...  
A villámokba néztem, s szóltam:  
Szeretlek.

Dörgött az ég, sirtak a lombok,  
Jeges eső a földre porzott,  
És minden ajtó megcsikorgott,  
És minden ablak sirt és rezgett,  
S egy papírlap táncolni kezdett,  
És lebegtek a függönyök,  
Mint halovány halotti leplek...  
Én remegtem és újra szóltam:  
Szeretlek.

Valamit láttam a viharban,  
A jeges-tűzes zivatarban,  
S a szörnyű éjszakai dalban  
Valami volt, a mi te voltál,  
Magad is tűz, magad is orkán,  
Magad is éjszakai dal,  
Szárnyán a viharos szeleknek...  
És lehunytam a szemem s szóltam:  
Szeretlek...

*Erdős Renée.*

— **Genf lesz a népek ligájának székhelye.** A Le Progrés jelenti: Lyonból táviratozzák: Genfben nagy örömet okozott az a párisi hír, hogy a Népek Ligájának Genfben lesz a székhelye. A város zászlódiszt öltött s a kanton hatóságok hatalmas tüntetést terveznek, ha a konferencia plenáris ülése a határozatot jóváhagyja. Egy már teljesen kidolgozott angol terv szerint két millió négyzetméter terület kell a különböző nemzetek palotáinak felépítéséhez. E paloták a tó két partján fognak felépülni.

## NAPI HIREK.

— **Tanfelügyelői kinevezések.** A nagy-szebeni román kormányzótanács Dr. Wilt György, Hunyadvármegye eddigi tanfelügyelőjét Kolozsmegye, Pana Valér, áll. tanítót pedig Hunyadvármegye tanfelügyelőjévé nevezte ki.

— **Csikvármegye prefektje.** Annak idején megemlékeztünk arról, hogy a nagyszebeni román kormányzótanács Csikvármegye prefektjévé dr. Moldován Silvius szászvárosi ügyvédét nevezte ki, aki ezen állását családi okokból nem foglalta el. A nagyszebeni román kormányzó-tanács ujabban Neamtii Valér ezredest nevezte ki Csikvármegye prefektjévé, aki a vármegye kormányzatát április 22-én átvette. Lapunk zártakor értesültünk, hogy legujabban dr. Dublesiu György vajdahunyadi ügyvéd nevezetett ki ez állásra.

— **Berthelot utódja Bukarestben.** Az Izbanda jelenti: Berthelot utódja Grazziani tábornok egész vezérkarával Bukarestbe érkezett.

— **Wekerle Sándor él.** Az utóbbi napokban Wekerle Sándor volt miniszterelnökről a legellentmondóbb hírek keringtek. Egyik verzió szerint régi betegsége következtében meghalt, másik verzió szerint a kommunisták kivégezték. A temesvári lapok szerint e hírek valótlank. Wekerle él és egészséges. Ezt a Budapesten járt temesvári munkás-kiküldöttek erősítették meg.

— **Jegyzői tanfolyam.** Április hó 28-án nyílt meg a román jegyzők képzését célzó tanfolyam, melynek előadásait a vármegyháza épületében tartják meg. A résztvevők létszáma meghaladja a százat.

— **Apáthy Istvánt Nagy-Károlyba vitték.** Az „Ellenzék” írja: Értesülésünk szerint Apáthy Istvánt, aki a román kir. hetedik divízió foglya, Nagy-Károlyba vitték, ahol tovább folytatják ellene az eljárást. A főtárgyalás napját még nem tüzték ki.

— **Uj hármasszövetség.** A „Dácia” írja: A Franciaország, Anglia és az Egyesült-Államok közötti szövetség a megvalósulás előtt áll. A szövetségnek határozott célja van: Franciaország megvédelmezése egy német részről várható támadás esetére. A szövetségnek egyéb célja nem lehet és csak addig fog fennállani, míg a Népszövetség abban a helyzetben lesz, hogy bármely országot megvédelmezhesen támadások ellen. A szövetség tervezete néhány nap múlva a három állam parlamentje elé kerül.

— **Hindenburg nyugalomban.** Az „Izbanda” írja: Hindenburg tábornagy Eberthez intézett levelében annak a kívánságának adott kifejezést, hogy az előzetes békeszerződés aláírása után visszavonulhasson a magánéletbe. Ebert értesítette a tábornagyot, hogy kívánságát teljesíti, egyben pedig a német nép elismerését fejezi ki a tábornagnak, a háború folyamán és az azutáni súlyos időkben teljesített szolgálatait.

— **Fagyos szentek.** Közismert természeti jelenség az, amit a köznép „fagyos szentek” elnevezésén ért. (Pongrác, Szervác és Bonifác napjait, május 12-, 13- és 14-én, valamint Orbán napját, május 25-én). Május hónapban csakugyan a hőszüvedés némely esztendőben oly jelentékeny, hogy a zsenge növényzet nagyon megsínyli. E májusi fagyok megjelenése azonban tudományos felfogás szerint nincsen bizonyos napokhoz kötve. A meteorológusok a májusi hőszüvedések okát meteorológiai faktorokra vezetik vissza. A nap melegének hatása alatt — napéjegylenlőség idején, ami nálunk a tavasz kezdetét jelenti — u. i.

az északi sarkról lefelé tartó nagy tömegű jéghegyek külön válnak s belekerülnek az északi tengeráramlatba, melynek különben is hideg vizét még jobban lehűtik. Az így lehűlt északi áramlat Uj-Fundland táján találkozik a Golf-áramlattal, aminek következtében ott depressziós központok és ciklonok keletkeznek s az ily módon támadt hideg légáramlatok hatása ér el hozzánk keletkezésük után másfél hónap múlva. Hogyha a tél enyhe volt: akkor a hideg időjárás május elején beköszönt; ha azonban a tél hideg volt: akkor a jég lassabban indul olvadásnak és lehűtő hatása május végén érkezik el hozzánk.

— **Temesvárra és Erdélybe lehet Aradról táviratozni.** Aradról jelentik, hogy a francia parancsnokság rendeletéből Arad—Déva, Arad—Temesvár összes elágazásaikkal és folytatásaikkal együtt a távbeszélő forgalom számára megnyitottak. A cenzurára vonatkozó rendelkezések továbbra is érvényben maradnak, vagyis az érkező táviratok naponta d. e. 10 órakor a cenzura hivatalba küldendők, az Aradról feladandó táviratok csakis cenzurázva fogadhatók el.

— **Véget ért a kereskedelmi háború is.** Visszavonták a fekete listákat. A „Dácia” jelenti: Az antant-hatalmak hatályon kívül helyezték a „fekete listákat”, vagyis megkezdődött a postai összeköttetés, a kereskedelmi érintkezés a központi és az antant-hatalmak között. Az angol fegyverszüneti bizottság ennek alapján még április 27-én a következő jegyzéket nyújtotta át a német fegyverszüneti bizottságnak: Felhatalmazás folytán közlöm, hogy a szövetséges kormányok elhatározták, hogy április 28-ik napjának éjjeli 12 órájától kezdve visszavonják a „fekete listá”-kat, amely eddig az ellenséggel összeköttetésben állott cégeket és egyéneket tartalmazta. Ennek következtében az ellenségeskedéssel összefüggő minden kereskedelmi és érintkezési korlátozás megszűnt. A szövetséges kormányok azonban fenntartják maguknak azt a jogot, hogy a fekete listákat újból életbeléptessék, ha annak szüksége mutatkoznék.

— **Vasuti forgalom Kolozsvár és Nagyvárad között.** A kolozsvári üzletvezetőség április hó 23-án a közönség tájékoztatása céljából a következő hirdetményt bocsátotta ki: „Értesitem a t. utazóközönséget, hogy f. hó 24-től az eddig Kolozsvár és Csucs között közlekedett 513. és 514. sz. személyvonatok közlekedését az egész kolozsvár—nagyvárad vonalra kiterjesztjük, úgy, hogy a f. hó 24-iki 513-as Kolozsvártól Nagyváradig megy és az 514-es Nagyváradról indulva egész Kolozsvárig közlekedik, esetleg ugyanazon szerelvényvel. A szolgálati főnökségek gondoskodjanak ezen vonatok akadálytalan közlekedéséről. Polgári személyek a Bánffy-hunyad—Nagyvárad közötti viszonylatban csakis katonai engedéllyel utazhatnak.”

— **Francia lebélyegzés magyar bélyegen.** Az aradi francia parancsnokság elrendelte, hogy a postai értékjegyek a megszállás alkalmából átnomassanak, még pedig úgy, hogy minden bélyegre rányomatik „Occupation française”. A kormányzótanács ennek folytán a postán kezelt, már hosszú idő óta ki nem egészített csekély készletét átnomatta és egyes hiányzó értékeket átnomás révén pótolta.

— **Páris—bukaresti expresszvonat utazási jegyének az ára.** Párisi rendelet szerint a páris—bukaresti expresszvonatra ezentúl csak közvetlenül Párisból—Bukarestig (vagy megfordítva) szóló jegyet adnak ki. Egy jegy ára 477.80 frank (francia pénzben).

— **Franciaország a nyolc órás munkaidő mellett.** A francia szenátus most tárgyalta a nyolc órás munkaidőről szóló törvényjavaslatot, amelyet a képviselőház már megszavazott. A mi Franciaország alkotmányos történelmében legritkábban fordult elő, a szenátus egyhangulag és minden módosítás nélkül fogadta el a kamara megszavazott javaslatát.

— **Erdélyi munkások kongresszusa.** A nagyszebeni munkásság május 10 és 11-ikére a „Consiliul Dirigent” beleegyezésével az erdélyi munkásokat kongresszusra hívta egybe, hogy az események következtében stagnálásra kényszerített szakszervezeteket újból élet-erős alapokra fektessék. A kongresszus politikával egyáltalán nem foglalkozik.

— **Az okmánybélyegek és váltóürlapok érvényessége.** A nagyszebeni román kormányzótanács pénzügyminisztere 577—1919. szám alatt rendeletet adott ki, melynek értelmében a román királyi hadsereg által megszállott területen található okmánybélyegek és váltóürlapok továbbra is érvényesek s illeték lerovásra felhasználhatók.

— **A zsidók olyan jogokat kérnek, mint a milyennel Európa többi polgárai birnak.** A pár nap előtt Párisban felállított, a zsidók jogait fejtegető bizottság a minap azzal foglalkozott, hogy az izraelitáknak ugy politikai, mint magánjoguk egyenrangú legyen Európa államainak más polgáraival. Külön megbeszélés tárgyát képezte azoknak a zsidóknak a sorsa, akik Európa olyan államai-  
ban laknak, hol egyáltalán semmi joguk nincsen.

— **Az angol élelmezési bizottság Budapesten.** Az Izbanda jelenti: A Cunningham vezetése alatt álló angol bizottság Bécsből Budapestre érkezett és tárgyalásokat folytatott a kormány tagjaival. A tárgyalások eredményeiről még hír nem érkezett. A bizottság működésével függ össze, hogy Kun Béla azonnal rendeletet adott ki, amelyben megtiltja, hogy az idegen államok polgárait erőszakkal besorozzák a vörös hadseregbe.

— **Hirdetmény.** A postaigazgatóság és a postai cenzura a közönséget ez uton is felhívja, hogy a cenzura munkájának megkönnyítése céljából leveleit minél rövidebbre szabja. Borítékba helyezett levele 2 oldalnál többre ne terjedjen és leragasztás nélkül adandó postára. Zárt levelezőlapokra külön papírra irt közleményt ne helyezzen, mert ez a cenzura kezelése alatt könnyen elkallódik. Nyílt levelezőlapoknál csak az írásbeli közleményeknek kijelölt helyre szabad írni, a címodalra csak a címzés írható. Az ezekkel ellenkező esetekben a cenzura a leveleket meg fogja semmisíteni.

— **A kolozsvári kereskedők háromszáz millió értékű kötést csináltak Nagyváradon.** Nagyváradról jelentik: Az utóbbi napokban több kolozsvári kereskedő jött Nagyváradra, akik közel háromszáz millió értékű kötést csináltak különféle árukkal. A legtöbb kereskedő bort jött vásárolni, vettek azonkívül sok szeszt és tiszta alkoholt. A megvásárolt áruk egy része textil.

— **A hadviselő felek olimpiádja.** Amerika kezdeményezésére Persing tábornok utján az összes hadviselő felek meghívást kaptak, hogy sportkülönítményeiket küldjék el Párisba. Junius havában ugyanis nemzetközi olimpiádot rendeznek az ántánt-államok vezető sport tényezői, amelyben ezúttal csakis a tisztek vesznek részt, az allisztek közül pedig azok, akik a fegyverszünet megkötéseig a fronton voltak.

— **Hívják össze a népek parlamentjét.** Az Izbanda jelenti Romániából: Valamennyi olasz lap élénk agitációt fejt ki abból a célból, hogy hívják össze a népek parlamentjét. Lusatti vetette fel ezt az eszmét, amely hivatva volna arra, hogy a népek között a szívélyes összeköttetést és a barátságos viszonyt megteremtse.

— **A nyers és feldolgozott bőr maximális ára.** A román kormányzótanácsnak a közelmúltban kiadott rendelete a bőrárakat a következőképp szabályozza: Nyersbőrök: Marha- és borjubőr 1 kg. 6 K, bivaly- és bivalyborjubőr 1 kg. 5 K. Feldolgozott bőrök: Talp, felsőtalp és brandsol 1 kg. 52 K, bocskor (talp) 1 kg. 52 K, marha felsőbőr 1 kg. 60 K, borju felsőbőr 1 kg. 70 K. Boxbőr quadrátja 13 K, chevreauxbőr quadrátja 14-50 K, chevrettbőr quadrátja 11 K, gépszijhulladék 1 kg. 56 K. Ezen árak gyári árak. Viszont-elárusítók 20 százalék hasznot számíthatnak fel, amely haszonban azonban a szállítási költségek is bennfoglaltatnak. Akik ezen rendeletet áthágják, azokat a 2164. sz. rendelet szerint súlyosan megbüntetik.

— **Az önzés és az állatvédelem.** A most végbemenő világrendítő események ellentétben állanak azon nemes törekvésekkel, melyek szolgálatában az állat- és madárvédő egyesületek állnak. Ez az ellentét évezredes multra tekint vissza, oly multra, mely megfelel az önzés létezésének. Aki az önzés fátyolán át tekint élőlénytársaira, az mindenben és mindenben, ami önző célját nem szolgálja, ellenséget ismer fel. Pedig az élőlények ily megkülömböztetése csalódáson alapul. S e csalódás azt eredményezi, hogy az ellenségeknek vélt lényekben saját magunkat üldözzük, gyűlöljük és gyötörjük. A buddha vallás ezt a gondolatot következőleg jutattja kifejezésre: azok, kik a „mája” fátyolán át tekintenek a lények sokaságára, azokban idegen lényeket látnak. E fátyol eltávolodása után annak tudatára ébredünk, hogy az idegeneknek vélt lények saját „én”-ünk, saját lényegünk. Vagyis a „mája” fátyola hasonló egy prizma tükörhöz, mely saját képünket milliószor visszatükrözteti. Csak a felvilágosodottak birnak arról tudomással, hogy a sok millió lény, mely e világot benépesíti, saját „én”-ünknek, saját „lényünknek” tükörképe. Mig lelki világunk az önzés hatalma alatt áll, addig saját magunk s a többi lény között különbséget teszünk; az önzés megszűnése után minden lényben, legyen ez növény, állat, ember, vagy természeti erő, vagy égi test, saját lényünknek egy-egy tükörképét ismerjük fel. Érdekes e szempontból assisi szt. Ferencnek „naphimnusa” (Sonnenhymnus). Ebben a napot, holdat, csillagokat, földet, vizet, levegőt, tüzet, s a föld minden lényét testvérnek (Bruder und Schwester) szólítja.

— **Hirdetmény.** A nagyszebeni C. F. R. központi igazgatóság rendelkezése alapján április hó 20-iki 137. számú körövényben a piski—petrozsény—lupényi vonalon elrendelt korlátozás, mely szerint az 5504. és 5503. számú vonatok páros napokon közlekednek, oda módosítottak, hogy a piski—petrozsényi vonalon az 5504—5615. páros napokon, az 5611—5503. pedig páratlan napokon közlekedik. Az alkenyér—kudzsi vonalon elrendelt teljes forgalmi korlátozás feloldatik és páros napokon való közlekedésre az 5713—5714. számú vonatokat helyezük forgalomba. Ezen intézkedés április 23-án lépett életbe.

— **Ha valamit eladni vagy vásárolni óhajt,** hirdesse azt e lapban. Hirdetéseket a legjutányosabb árban elfogad e lap kiadóhivatala, Klastrom-utca 1. szám.

— **Ahol nem ismerik az inséget.** A Neues Wiener Tageblatt írja: Azok a nélkülözések, amelyeket a blokád miatt szenvedtünk, még keserűbbek lesznek, ha arról a bőségről kapunk hírt, amely a világ egyes részeiben uralkodik. Így Norvégiában a legutóbbi időben annyi amerikai cipő érkezett, hogy a norvég cipőgyárak kénytelenek voltak üzemüket beszüntetni. Massey, Ujzeeland Párisban időző miniszterelnöke kijelentette, hogy az ujzeelandi jégpalotákban öt millió hordó fagyasztott hús, 230 ezer hordó vaj és 500 ezer darab sajt van felraktározva. Ha nem áll majd elég hajótér rendelkezésükre, akkor nemcsak a fagyasztóházak csukhatnak be, hanem rengeteg élelmiszert nem lehet majd konzerválni és így azok biztos romlásnak lesznek kitéve.

— **A vitéségi érmek díjait** a nagyszebeni román kormányzótanács a megszállott területeken közelebből ki fogja utaltatni. A vitéségi érmek tulajdonosainak az összeírása most van folyamatban.

— **Németausztriában eltörölték a halálbüntetést.** Az osztrák hivatalos lap, a „Wiener Zeitung” az osztrák nemzetgyűlés egyik újabb rendeletét közli, a mely a rendes bírósági eljárásoknál eltörli a halálbüntetést.

— **Tánciskola Szászvároson.** Zeiger József jóhírnevű táncmester a napokban városunkba érkezett és a tánckurzust mihamarabb megnyitja. Beiratkozni lehet a Szászvárosi Könyvnyomda Rt. papírüzletében.

— **Megszűnt az osztálysorsjáték.** Egyik bánáti lapban olvassuk, hogy a budapesti kormány pénzügyi népbiztosa a magyar osztálysorsjátékot a hatodik osztály huzása után beszüntette.

— **Eladó butorok.** Egy ebédlő- és egy hálószoba berendezés, továbbá külön összehajtható lószőrmadracos vaságy, ruhaszekrény, egy diván és négy szék eladó. Bővebbet e lap szerkesztőségében.

— **Hivatalos romániai árfolyamok.** A Steagul jelenti: A román valutaellenőrző bizottság a következő hivatalos árfolyamot állapította meg: Francia frank 2 lei, drachma 2 lei, svájci frank 2-32, török lira 16, lira sterling 54, olasz lira 1-65, dollár 10 lei.

— **Egy menyasszonyi ruha** kerestetik megvételre vagy bérbevitelre. Cim: Szászváros, Kertész-utca 17—b. sz.

Cenzuratá de Mihail Bulea șef. cenzor.

## Egyesült Mozgók

Szászvároson, a „Transsylvania” szálló nagytermében

Vasárnap, május 11-én d. u. 4 és 6 órákor

## Fejedelmi nap.

Színmű 3 felvonásban. A „Star” filmgyár remekműve. A főszerepet **Dán Norbert** játssza.

## „Riki” hercegnő.

Vígjáték 2 felvonásban.

**Helyárak:** Páholy (5 személy részére) 15 K, I-ső hely 3 K, karzat (álló) 2 K, földszint II-ik hely 1 K.

Szives pártfogást kér teljes tisztelettel  
**A vállalat.**

**Eladó** egy teljesen komplett elegáns szalon-butor Ország-ut 62. sz. alatt.

**Eladó** egy kerékgyártó eszterga-pad, méh-kasok, kaptárok, vaskályhák stb. Szászváros, Kasztói-utca 1. sz. alatt.

**Egy nagy takaréktűzhely** (viz-melegítővel, sütőkkel stb.) eladó. Bővebbet e lap szerkesztőségében. 250 2-3

**Értesítés.** Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy raktáramra nagyobb mennyiségű **vászon** érkezett, melyet jutányos árban kiárusítok. Dörner Richárd Szászváros, Kereszt-u. 6. sz. 247 3-3

**Eladó** a vasuti állomástól 2 km. távolságra fekvő Bokaj községben (Hunyadm. up. Alkenyér) egy korcsmajoggal bíró ház, mely áll 3 szoba, 1 konyha, 1 kamarából, külön korcsma és üzleti helyiségből utcára nyíló ajtókkal, fél hold gyümölcsös kertből, udvar, csűr, istálló, tekepályából. Továbbá eladó 3 hold szántó föld a község határában. Értekezhetni e lap szerkesztőségében. 245 3-3

**Eladó** egy teljesen felszerelt, alig használt, kitűnő karban levő szabadonfutó **kerékpár**, tartalék szelep- és gummioldattal stb. Klastrom-u. 1. sz. a. (nyomda-épület.)

A „Szászvárosi Könyvnyomda Részvénytársaság” **könyv- és papirkereskedésébe** egy **ügyes fiú**, ki legalább 2 gimn. osztályt végzett és magyarul, németül és románul beszél, **tanulónak** azonnal felvétetik.

## Sétatéri Vendéglő megnyitása!

### Értesítés!

Tisztelettel értesitem a nagyérdemű közönséget, hogy Szászvárosban a Sétatéri (polgári lövölde) **VENDÉGLŐT** több évre bérbevettem s azt megnyitottam.

Egyelőre, míg a szezon teljesen beáll, a legizletesebb hidegtelek szolgáltatnak fel. Bor, sör, pálinka, likörök, továbbá kitűnő meleg és hideg tejeskávé s különböző tejtermékek. Kitűnő hideg-uzsonnák. Naponta friss cukrász sütemény.

Nyári multságok, ünnepélyek rendezésére helyiségeim szívesen átengedem.

Gyors és pontos kiszolgálás! — Olcsó árak!

A n. é. közönség szíves támogatását kérve, maradtam teljes tisztelettel

**GRAFFIUS FERENC**, bérlő.

256 1-3

## UJ CUKRÁSZDA!

### Értesítés!

Tisztelettel értesítjük a n. é. közönséget, hogy Szászvárosban, a „TRANSSYLVANIA” szállodában

## cukrász-üzletet

nyitottunk. — Naponta friss sütés, rendelésre házhoz is szállítunk.

A szokásos cukrászati süteményeken kívül elvállalunk mindennemű ünnepi s lakodalmi alkalmakra szóló megrendeléseket (torták, kalácsok sütését stb.)

### Az idény beálltával naponta friss fagyalt!

Ugy itt, mint a külföldön szerzett gyakorlati ismereteinkre hivatkozva, magunkat és üzletünket a város és a környék n. é. közönségének szíves pártfogásába ajánlva, vagyunk kiváló tisztelettel

**Stamp és Theil, cukrászok.**

254 1-3

## PÁRTOLJUK A HELYI IPART!

### Ájben Géza

úri kalapkészítő  
Szászváros, Sörház-utca 9. sz.

Elvállal e szakmába vágó mindennemű munkákat: festést, vasalást, javítást és átalakítást jutányos árban.

### MOLNÁR JÁNOS

férfi szabó üzlete.  
Városháza-tér.

### Hegedüs Lajos

épület- és finom bútór-asztalos  
Galamb-utca 5. sz.

### Kovács József

uri és női cipész  
Sörház-utca 4. sz.

### Ájben Antal

lábbeli-készítő  
Országut, (Simonfi-féle ház)

### Élthes Dénes

férfi-szabó  
Romoshelyi-u. 34. szám.

Kiadó.

### Fülöp Sándor

férfi-szabó  
Nagytimár-utca 1. szám alatt.

Elvállal e szakba vágó mindennemű munkák készítését, valamint javításokat és fordításokat jutányos árban

### HIRSCH IGNÁC

uri és női cipész  
Hegy-u. 3. sz.

### Gauger Frigyes

kovács- és kerékgyártómester  
Kovács-utca 3. szám.

# Szokott Ön hirdetni?

**Reklám!**

E nélkül nincs üzleti élet! oo

Aki ingatlant vagy bármit vesz, elad, bérel, bérbead, vagy vállalkozik, munkát, vagy munkásokat keres, **az hirdessen a**

**Reklám!**

Ma már a jó bornak is cégér kell!

Többszöri, állandó hirdetéseknel nagy kedvezmény!

## SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKÉ-ben

Többszöri, állandó hirdetéseknel nagy kedvezmény!